

個人情報 Personal details:

*** 明確に記入してください。 Please write clearly.**

ここに写真をはって
ください。

Please attach your
photo here.

姓 Family Name _____ 男 Male 女 Female

名 Given Name _____ 国籍 Nationality _____

生年月日 Date of Birth 19 / / 年齢 Age () 母国語 Native language _____
(年 yy / 月 mm / 日 dd)

日本での電話番号 Contact Number in Japan _____

ニックネーム Nick Name _____ 日本での在籍学校・会社 School/Company in Japan _____

現住所 Current address _____

Eメールアドレス E-mail address _____ @ _____

ホームステイ情報 Homestay information:

ホームステイ開始日 Homestay start date 20 / / ホームステイ終了日 Homestay end date 20 / /
(年 yy / 月 mm / 日 dd) (年 yy / 月 mm / 日 dd)

現在日本にいますか。 Are you currently in Japan? はい Yes いいえ No → "いいえ"の場合、日本到着日
If "No", Arrival date in Japan 20 / /
(年 yy / 月 mm / 日 dd)

到着空港 Arrival Airport _____ 便名 Flight No. _____ 到着時間 Arrival Time _____ :

* 到着便の情報は、ホームステイ開始日の3週間前までにお知らせください。 Please inform us your flight details at least 3 weeks prior to your homestay start date.

日本語力 Japanese ability 日本語レベルを自己評価して、チェックをしてください。 How would you rate your Japanese? Please check.

話す Speaking	<input type="checkbox"/> 初級 Beginner	<input type="checkbox"/> 中級 Intermediate	<input type="checkbox"/> 上級 Advanced	<input type="checkbox"/> 最上級 Higher advanced
聞く Listening	<input type="checkbox"/> 初級 Beginner	<input type="checkbox"/> 中級 Intermediate	<input type="checkbox"/> 上級 Advanced	<input type="checkbox"/> 最上級 Higher advanced
読む Reading	<input type="checkbox"/> 初級 Beginner	<input type="checkbox"/> 中級 Intermediate	<input type="checkbox"/> 上級 Advanced	<input type="checkbox"/> 最上級 Higher advanced
書く Writing	<input type="checkbox"/> 初級 Beginner	<input type="checkbox"/> 中級 Intermediate	<input type="checkbox"/> 上級 Advanced	<input type="checkbox"/> 最上級 Higher advanced

英語力 English ability 初級 Beginner 中級 Intermediate 上級 Advanced 母国語 Native

身長 Your Height _____ cm * ホストファミリーが寝具を準備する際に役立つ情報です。 This information is helpful for your host family to prepare your bedding.

喫煙しますか。 Do you smoke? はい Yes いいえ No 飲酒しますか。 Do you drink? はい Yes いいえ No

インターネット利用 Internet Access インターネット使用時間 Hours you spend on the Internet (時間 hrs/日 day) 不要 No need

自分のパソコンを持参しますか。 Will you bring your own PC? はい Yes いいえ No

家の中にペットがいてもいいですか。 Do you like having pets in the house? はい Yes いいえ No どちらでもいい Either

"いいえ"の場合、その動物は何ですか。 If "No", which animals are you unable to live with? ()

そのペットが家の外にいれば大丈夫ですか。 Would it be acceptable if those pets lived outside the house? はい Yes いいえ No

小さい子供が好きですか。 Do you like small children? はい Yes いいえ No どちらでもいい Either

赤ちゃんのいる家族でもいいですか。 Are you fine with a family with a baby? はい Yes いいえ No どちらでもいい Either

違う国の留学生がいる家族でもいいですか。 Are you fine if there is a student from different country at the same house? はい Yes いいえ No

"はい"の場合、同性の留学生がいいですか。 If "Yes", do you prefer to live with the same gender student? はい Yes 気にしない Do not mind

ベジタリアンですか。 Are you a vegetarian? はい Yes いいえ No

身体上、宗教上、その他の理由で食べられない物があれば書いてください。 Please list any foods that you cannot eat due to medical, religious, or other reasons.

身体上 Medical ()

宗教上 Religious ()

その他 Other ()

好きな食べ物 Favorite food ()

特別な病状、アレルギー、身体的障害があれば記入してください。Please list special medical conditions, allergies, or physical disabilities, if there is any.

なし No 病状 Medical conditions アレルギー Allergies 身体的障害 Physical disabilities

その他、ホストファミリーへの重要情報があれば記入してください(例:恐怖症)。Any other information important for host family to know (for example, phobias).

趣味や興味のあること: Your hobbies or interests:

ホストファミリーへの自己紹介: Self introduction to your host family:

【覚書およびホームステイ事前確認事項 Memorandum of Understanding / Preparation Points for Homestay】

- 1 私は、ホームステイは、ホテルサービスでないことを理解します。ホストファミリーの家族の一員として、家庭のルール、助言、判断を尊重します。ホームステイ開始時にホストファミリーと話し合い、ホームステイのルールを全てしっかり把握します。I understand that Homestay is not a hotel service. I am prepared to be treated as any other member of the host family and respect all rules, advice and judgment. I will ensure I clearly understand the rules of the homestay through discussion in the initial stages of my stay.
- 2 私は、家族の中に溶け込む努力をし、家族の一員となるように前向きに努めます。私は、食べられない物や嫌いな物がある場合、ホストファミリーに伝えます。また、いろいろな物を食べてみるように努力します。I will make every effort to interact with the family members. I will communicate to my host parents any foods that I can not or prefer not to eat. I will also make an effort to try different foods.
- 3 私は、電気、水道、ガス等を使い過ぎないように気をつけます。この点について意見の行き違いがある場合は、ホストファミリーと話し合うようにします。I will try not to be excessive in the use of electricity, water, gas etc. If there is any difference of opinion on this, I will discuss this with the family.
- 4 私は、ホストファミリーと快適に過ごすために適切と思われる家庭のルールをすすんで受け入れます。私は、家族の他のメンバーが行っている家事を自分も行うことを理解します。自分の部屋の整理整頓、食器洗い、洗濯などに関するホームステイのルールを守ります。I am willing to accept any reasonable household rule that my host family sees fit to impose for my welfare. I understand that I will contribute to the household duties as other family members do. I will abide by the homestay rules in regards to keeping my room tidy, washing dishes, laundry etc.
- 5 私は、ホストファミリーの所有物やプライバシーを尊重します。私は、ホストファミリーの所有物に対して損害を与えた場合、責任を負うことに同意します。I will respect the property and privacy of my host family's personal belongings and affairs. I acknowledge and agree that I will be liable for any loss or damage I deliberately cause to my host family's property.
- 6 私は、毎日ホストファミリーに居場所や予定を伝えます。食事の時間や予め決めておいた帰宅時間を守ります。帰宅が遅くなる場合は、ホストファミリーに連絡します。友人を家に招く際には、事前にきちんとホストファミリーの承諾を得ます。I will inform my host family of my whereabouts and plans each day. I will be punctual for meals and be home by the decided acceptable time of return. I will contact my host family if I am going to be late. I will seek permission well in advance from my host family if I want to invite friends over.
- 7 私は、ホストファミリーと外出する(食事、映画、動物園など)、または遠出する際(例:外泊、週末旅行)、自分の費用を自分で支払うよう申し出ます。費用が高かったり、外出が多い場合は、ホストファミリーの誘いを断っても良いことを理解します。I am aware that I should offer to pay for myself if my host family takes me out (meal, movie, zoo etc.) or away (e.g. overnight or weekend trip). If I feel that the cost and/or frequency of outgoing are excessive, I am aware that I can decline the host family's invitation.
- 8 私はどんな時でも日本の法律に従います。また、法律や罰則は私の国と異なることを理解します。I will abide by Japanese law at all times, and be aware that laws and penalties may differ from my own country.
- 9 ホームステイ期間中、私自身および所有物は自己の責任において管理します。I acknowledge that during the Homestay period my person and my property will be at my own risk.

【宣言 Declaration】

募集要項および申込書に記載されている全ての条項、条件を理解し承諾しましたので、署名いたします。By signing the agreement I acknowledge and agree that I have read and understood all terms and conditions in this application form and "Guidelines for applicants", and I agree to be bound by them.

署名 Signature

日付 Date

JTBホームステイ・ジャパン

JTB Homestay Japan

株式会社JTB法人東京 教育第一事業部
〒163-1065 東京都新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワー26階
電話: 03-5909-8012 FAX: 03-5909-8017 Eメール: hsj@web.jtb.jp

JTB Business World Tokyo Corp. Educational Solution Division 1
Shinjuku Park Tower 26F, 3-7-1 Nishi Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-1065 Japan
TEL: 81-3-5909-8012 FAX: 81-3-5909-8017 E-mail: hsj@web.jtb.jp